

**И. И. Срезневский**

**Древние изображения святых князей Бориса  
и Глеба**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 304  
ББК 60.5  
И11

И11 **И. И. Срезневский**  
Древние изображения святых князей Бориса и Глеба / И. И. Срезневский – М.: Книга по Требованию, 2013. – 46 с.

**ISBN 978-5-458-02010-7**

**ISBN 978-5-458-02010-7**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2013  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



потомъ епископа Болгарскаго, сохранившееся въ древнемъ Русскомъ спискѣ XII вѣка. Рукопись эта принадлежитъ Московской Синодальной библиотекѣ. Она писана на плотномъ пергаменѣ въ листъ, въ два столбца на 264 лл., крупнымъ красивымъ уставомъ \*). Подлинникъ, съ котораго сдѣланы были такіе древніе списки, гораздо древнѣе этого древнѣйшаго изъ доселѣ открытыхъ списковъ, принадлежа къ концу IX вѣка, къ 894 году, какъ видно — отъ части изъ пролога (предисловія) къ книгѣ, написаннаго Константиномъ Болгарскимъ \*\*), отъ части изъ хронологическаго добавленія къ книгѣ \*\*\*)

\*) Выписки изъ этой книги см. въ Дополненіяхъ къ моему Обзорѣнію памятниковъ древняго Русскаго письма и языка: Изв. X: стр. 525 — 527. Вотъ еще нѣсколько строкъ буква въ букву:

Братіи възлю|бленаѣ съберѣтеса и по|слоушаите | оумно. и пріле|  
жно. страшна|и грозна словеса. | Члѣкъ ѿтеръ рече|сътвори ве-  
черю | велиж. члѣка | же того да разоумѣимъ. само|го ба и оца  
соуца | и пр.

Ниже приведено еще нѣсколько строкъ.

\*\*) Въ прологѣ вспоминается о крещеніи Славянъ, какъ о происшествіи современномъ:

Летитъ бо нынѣ ѿ Словѣньско плема ∴  
Къ крещенію обратишася вси ∴  
Людейъ твой. нарециса хоташе ∴

(Оставляю первую половину первого стиха, какъ она написана въ Синодальной рукописи; но думаю, что она испорчена переписчиками. Думаю такъ потому, что вся первая половина пролога написана стихами, расположенными по алфавиту, и стиху, начинающемуся съ буквы Л, не къ стати было бы быть передъ двумя другими, начинающимися съ К и съ Л).

Самъ Константинъ говоритъ о себѣ какъ объ ученикѣ и послѣдователѣ тезоименнаго ему Константина, очевидно Константина философа, скончавшагося въ 6377=869 г.:

Шествую нынѣ. по слѣдоу оучителю ∴  
Имени ѿго. и дѣлоу послѣдоу ∴  
Ивъ сътворю. ѣвангельско слово ∴

\*\*\*) Въ хронологическомъ послѣсловіи отмѣчено между прочимъ время первого написанія книги.

Что Константинъ епископъ Болгарскій жилъ дѣйствительно въ концѣ IX вѣка и въ началѣ X вѣка, это доказывается припиской къ другому труду его, къ его переводу Словъ Афанасія Александрійскаго противъ Арианъ, въ которой означено между прочимъ и время этого перевода, 906 годъ, когда еще живъ былъ первый христіанскій князь Болгаръ Дунайскихъ, Борисъ Михайлъ \*).

Показанія о годахъ царствованіе Византійскихъ императоровъ оканчивается такими замѣтками:

— Василь  
 .к. лѣ. Львъ  
 снѣ кго ж. лѣ.  
 Всьхъ же лѣ.  
 Ѡ пропати  
 а Хѣа до Льва  
 цѣа нынѣшь  
 нааго. дева  
 ть сътъ. ѣ. а  
 Ѡ Адама до на  
 стоащааго въ  
 вѣ индикта. е  
 сть лѣ. .с.ѣ.с.:~

Не трудно догадаться, что подъ Василиемъ разумѣется Василій Македонянинъ, царствовавшій въ 867—886 г., а подъ Львомъ — Левъ философъ, царствовавшій въ 886—912 г. Отмѣтка семи лѣтъ царствованія Льва философа (Львъ .ж. лѣ), указываетъ на 893—894-й годъ: вотъ когда слѣдовательно въ первый разъ писана эта хронологическая запись. Годъ 894 соответствуетъ 6402-му отъ С. М., индикту XII. Этотъ индиктъ и отмѣченъ въ записи. Годъ отъ С. М. означенъ впрочемъ не 6402, какъ бы слѣдовало, а 6406: мнѣ кажется, это слѣдъ писца, переписывавшаго книгу позже и при томъ слѣдъ писца, нѣсколько испорченный другимъ писцомъ: означенному тутъ же 918-му году соответствуетъ годъ не 6406, какъ показано въ записи, а 6436 годъ отъ С. М.

\*) Одинъ изъ списковъ этого труда Константина, XV вѣка, такъ же хранится въ Синодальной Московской библиотекѣ, и въ немъ почти въ концѣ книги читается такая запись:

Сіа книги бл҃гочестныя; наричемыя Аѳанасіи. повелѣніемъ князя нашего Болгарска. ѣменемъ Сімеона преложи и епископъ Константинъ: в' Слю-



Лит. Печорина

ИЗЪ КНИГИ ВЕСЕДЪ ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО.

ХІІ ВѢКА.





На рисункѣ видимъ князя молодого; а Борису-Михаилу, въ то время когда Константинъ составлялъ книгу Воскресныхъ поученій, въ 894 году, было ни какъ не менѣе 60 лѣтъ: въ 844 году онъ былъ уже главнымъ владѣтелемъ Болгаріи и заключилъ миръ съ императрицей Θεодорой. На рисункѣ видимъ князя въ вѣнцѣ святости и надпись «сѣтъ(и) Борисъ»; а Болгарскій князь Борисъ-Михаилъ не былъ причисленъ къ лику святыхъ, и не могъ быть причисленъ, когда еще былъ въ живыхъ. На рисункѣ видимъ Бориса въ свѣтской одеждѣ; а Болгарскій князь Борисъ-Михаилъ, молящійся старикъ, живя въ монастырѣ, вполне отказавшись отъ престола въ пользу своего сына Симеона, вѣроятно всего носилъ скромную одежду отшельника, не изъ пестрыхъ блестящихъ золотомъ тканей.

Эти подробности рисунка, отдаляя мысль отъ Болгарскаго князя Бориса-Михаила, наводятъ ее на Русскаго князя Бориса Романа, сына Владимира равноапостольнаго, убитаго въ молодости, убитаго въ княжеской одеждѣ, и очень скоро послѣ кончины признаннаго святымъ. Что на изображенный при книгѣ ликъ и въ древности смотрѣли какъ на ликъ Русскаго Бориса, это доказывается другою надписью, на томъ же рисункѣ, въ низу его сдѣланною нѣсколько позже: «Борисъ Глѣбъ». Только у Русскаго Бориса былъ братъ сострадалецъ Глѣбъ; только Русскихъ князей Бориса и Глѣба поминаютъ неразлучно одного при другомъ.

Съ какой однако стати — могутъ сказать — при книгѣ Воскресныхъ поученій, писанной при Борисъ-Михаилѣ Болгарскомъ,

8

дали мѣсто лику Русскаго Бориса? Мнѣ кажется, это сдѣлалось случайно: въ Болгарскомъ подлинникѣ книги, былъ ликъ Болгарскаго князя; Русскій переписчикъ книги замѣнилъ ликъ его ликомъ, для него болѣе близкимъ и дорогимъ, Бориса Русскаго.

Послѣ этого можемъ смѣло сказать, что ликъ св. Бориса, сына Глѣбова, сохранился у насъ уже отъ XII вѣка.

Изображеніе кн. Бориса сохранилось на столько, что, хоть и съ трудомъ, можно отличить части наряда. На головѣ шапка съ довольно широкой опушкой, на которой въпереди виднѣется что то четверугольное, и съ круглымъ верхомъ. Во кругъ головы вѣнецъ святости. На плечахъ золотой плащъ съ синими разводами, застегнутый запоною на серединѣ груди; полы его видны по обѣ стороны, такъ, что не закрываютъ рукъ. Подъ плащемъ исподъ длинная широкая золотая съ красными разводами и съ каймою въ низу, опоясанная неширокимъ темнымъ поясомъ. На ногахъ золотые сапоги. Лѣвая рука отъ локтя поднята въ верхъ и выставлена ладонью; въ правой рукѣ у груди крестъ. Рукава узкіе съ поручнями. На ногахъ сапоги.

## II.

— Окладъ книги Евангельскихъ чтеній, писанной для Новгородскаго князя Мстислава, сына Владимира Мономаха. Замѣчательная по письму, эта книга не менѣе замѣчательна по окладу сканной работы изъ позолоченнаго серебра со вставленными финифтяными образками \*).

---

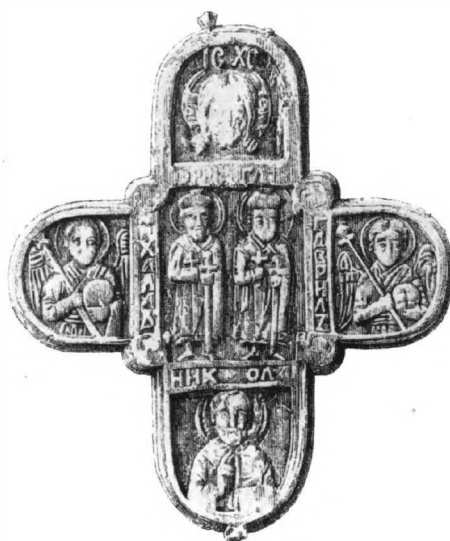
\*) Описаніе книги и оклада см. въ Изв. 2-го Отд. Акад. IX: 65—74: это—извлеченіе изъ обширнаго труда *К. И. Невоструева*. Рассмотрѣніе оклада въ Читеніяхъ Москов. общ. древ. 1860. Кн. IV: I: 40—115: трудъ г. *Филимонова*.

Изъ особенной записи въ самой книгѣ, узнаемъ, что окладъ сдѣланъ въ Цареградѣ что Наславъ, тиунъ (?) князя Мстислава, возилъ книгу въ Царьградъ, тамъ «оучинилъ химипеть» (т. е. химипеть = финипеть = финифть) и «исъправилъ все злато и сребро и драгьи камень». Въ числѣ финифтяныхъ изображеній, помѣщенныхъ на окладѣ Мстиславова евангелія, есть и поясныя изображенія князей Бориса и Глѣба: онѣ занимаютъ нижніе углы. Выражено было подозрѣніе, что весь окладъ этой книги, какъ онъ сохраняется теперь, не тотъ, что сдѣланъ стараніемъ Наслава, а болѣе поздній, сборный, въ который вошли произведенія искусства разнаго времени; но и это подозрѣніе не коснулось относительной древности изображеній Бориса и Глѣба: вопросъ былъ не въ томъ, XII ли они вѣка, или другаго, а въ томъ, гдѣ дѣланы, въ Цареградѣ или въ Новгородѣ, вопросъ для насъ теперь не важный. Важно для насъ то, что на окладѣ Русской Евангельской книги начала XII вѣка, не позже 1132 года \*), были помѣщены изображенія князей Бориса и Глѣба, какъ святыхъ, особенно уважаемыхъ. Что они помѣщаемы были на такихъ окладахъ нѣсколько позже, на это есть свидѣтельство лѣтописи объ одной изъ Евангельскихъ книгъ князя Владимира Волынскаго: «еуангелиѣ (съписа) опракошь волочено оловиромъ и цатоу възложи на не съ финиптомъ, а на ней святаа моченика Глѣбъ и Борисъ» (Ипат. л. подъ 6796, стр. 223). — Изображеніе кн. Бориса и Глѣба на окладѣ

\*) Князь Мстиславъ, до 1117 г. Новгородскій, позже Кіевскій, скончался въ 6640 = 1132 г. «апріля въ 15. празной недѣлѣ въ пятокъ» (Ипат. лѣт. стр. 12): пасха въ 1132 году была 10 апрѣля. На прилагаемомъ рисункѣ въ подписи означенъ 1117 годъ, какъ послѣдній годъ княженія Мстислава въ Новгородѣ, до котораго могло быть писано Евангеліе; пропущено слово «писаннаго»: «съ оклада Мстиславова Евангелія, писаннаго до 1117 года».



Въ окаяна Метиславова Вѣнчелѣа, до 1117 года.



Древній дѣльный крестъ.  
находящійся въ Петербургѣ Ризницѣ въ Москвѣ.

д-р. Петрова.

